

Deutsch

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich entschieden haben, ein Produkt der CESYS GmbH zu erwerben.

Diese Anleitung erklärt Ihnen, wie Sie alle zum Betrieb erforderlichen Treiber und Anwendungen installieren können.

Ein ausführliches Benutzerhandbuch ist auf unserer Website zum Download verfügbar. Dieses enthält alle Informationen, die Sie benötigen, um das CEBO-LC anzuschließen und erfolgreich in Betrieb zu nehmen. Zum Download des Benutzerhandbuchs gehen Sie bitte auf die Produktseite unserer Website www.cesys.com und wählen das CEBO-LC aus. Mit einem Klick auf **Downloads** gelangen Sie auf die produktspezifische Downloadseite, die unter anderem einen Link für die jeweils aktuellste Version des Benutzerhandbuchs enthält.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise und die produktspezifischen Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das CEBO-LC zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Unsachgemäße Nutzung kann zu Schäden am CEBO-LC, am Computer oder zu Verletzungen des Anwenders oder Dritter führen. Das Benutzerhandbuch ist auf www.cesys.com zum Download verfügbar.

Maximaler Eingangsbereich

Angaben zum maximalen Eingangsbereich der Anschlüsse des CEBO-LCs finden Sie im Benutzerhandbuch. Verwenden Sie das CEBO-LC ausschließlich innerhalb der dort angegebenen Grenzwerte.

Netzspannung

Das CEBO-LC ist nicht zum Messen von Netzspannungen geeignet. Bitte befolgen Sie unbedingt die im Benutzerhandbuch zu findenden Grenzwerte für den maximalen Eingangsbereich um Schäden am CEBO-LC, am Computer oder am Anwender oder Dritten zu vermeiden.

Erdung

Der Schirm des CEBO-LC ist über die USB-Verbindung direkt mit dem Schirm des Computers verbunden. Die Masseleitung des CEBO-LC ist getrennt von der Masse des Computers durch eine galvanische Isolierung. Die galvanische Isolierung ist nicht als Schutz gegen die Berührung gefährlicher Spannungen geeignet.

Um Störungen zu vermeiden, stellen Sie bitte sicher, dass keine anderen Spannungen als Schirm / Masse mit den entsprechenden Eingängen des CEBO-LC in Berührung kommen.

Fehlerhafte Messaufbauten oder der Anschluss von Spannungen außerhalb des maximalen Eingangsbereichs können lebensgefährlich sein.

Reparaturen

Innerhalb des Gerätes befinden sich keine wartbaren Bestandteile. Reparatur und Kalibrierung bedürfen spezieller Testwerkzeuge und dürfen ausschließlich von Mitarbeitern der CESYS GmbH oder autorisierten Zwischenhändlern durchgeführt werden.

Installation der Software

Aktuelle Treiber und Anwendungen finden Sie auf der Downloadseite unserer Website www.cesys.com unter der Rubrik **CEBO**.

Windows XP (32bit) und Vista, 7, 8 (32bit & 64bit)

- Laden Sie folgende Pakete aus dem **Windows**- Bereich unserer Downloadseite:
 - "CeboMsr driver installer"
 - "CeboLab"
- Starten Sie die Installation des Treibers durch Doppelklicken der Datei "CeboDriver1.0.1-setup.exe" und folgen Sie den Installationsanweisungen.
- Starten Sie die CeboLab- Installation durch Doppelklicken der Datei "CeboLab1.3-setup.exe" und folgen Sie den Installationsanweisungen. Während der Installation wird auch ein Verzeichnis im Startmenu angelegt.
- Schließen Sie das CEBO-LC an den PC an.
- Starten Sie CeboLab. Nach Klicken des **Connect**- Buttons erscheint ein Fenster zur Geräteauswahl. Wählen Sie dort Ihr CEBO-LC aus.
- Ein Klick auf den **Activate Device**- Button startet die Datenerfassung.
- Eine ausführliche Bedienungsanleitung zur CeboLab- Software finden Sie unter <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/software-cebolab/>.

Linux (32bit & 64bit)

- Öffnen Sie ein Terminal.
- Mit `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsr-linux.udev.sh` können Sie ein kleines Skript von unserer Downloadseite herunterladen, welches benötigt wird, um auch non-root Benutzern den Zugriff auf CEBO Geräte zu ermöglichen.
- Starten Sie das Skript als root: `sudo sh ./cebomsr-install-udev.sh`
- Mit `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebolab-1.3.tar.bz2` können Sie die CeboLab- Software von unserer Website herunterladen.
- Entpacken Sie das Paket: `tar xfvj cebolab-1.3.tar.bz2`
- Gehen Sie in den CeboLab Installationsordner: `cd cebolab-1.3`
- Starten Sie die CeboLab Installation als root: `sudo sh install.sh`
- Weitere Informationen zur Installation unter Linux finden Sie unter <http://www.cesys.com/dwicebo/linux-installation-guide/>.

Aktualisierung der Software

Die aktuellsten Treiber und Anwendungen zu unseren CEBO Geräten finden Sie auf der Downloadseite unserer Website www.cesys.com unter der Rubrik **CEBO**.

Entwurf eigener Software

Unter <http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsrapi-1.3.zip> finden Sie für die gängigsten Programmiersprachen eine API zur Entwicklung eigener Software für den Betrieb von CEBO Geräten. Ausführliche Informationen zu den einzelnen Interfaces finden Sie unter <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/programming-reference/>.

Geräteanschlüsse

Ausführliche Informationen zu allen Geräteanschlüssen finden Sie im Benutzerhandbuch innerhalb des Abschnitts Hardwarebeschreibung. Das Benutzerhandbuch ist auf www.cesys.com zum Download verfügbar.

Technische Unterstützung

Antworten zu den häufigsten Problemen und Fragen finden Sie in den **FAQ** unseres **Forums** (www.fpga-forum.com/wbb/). Sollten Sie dort keine Antwort auf Ihre Frage finden oder weiterführende technische Unterstützung benötigen, steht Ihnen unser Support Team sehr gerne zur Verfügung. Zum Stellen einer **Supportanfrage** folgen Sie einfach dem Link auf der Supportseite unserer Website www.cesys.com.

English

Introduction

Thank you that you have decided to buy a product of CESYS GmbH.

This guide explains how you can install all the drivers and applications required for the operation.

A detailed user manual is available for download on our website. It contains all the information you need to connect the CEBO-LC and successfully put into operation. To download the user manual, please go to the product page of our website www.cesys.com and select the CEBO-LC. Clicking on **Downloads** takes you to the product-specific download page that contains among others a link for the latest version of the user manual.

General safety information

Please carefully read the following general safety information and the product-specific safety instructions in the user manual before using the CEBO-LC for the first time. Improper use can damage the CEBO-LC, the computer or lead to injuries of the user or third parties. The user manual is available for download on www.cesys.com.

Maximum input range

Details on maximum input range of the terminals of CEBO-LC can be found in the user manual. Use the CEBO-LC exclusively within the limits stated there.

Mains voltage

The CEBO-LC is not designed for use with mains voltages. Please be sure to respect the limits on maximum input range stated in the user manual to avoid damage to the CEBO-LC, the computer or the user or third parties.

Grounding

Shield of the CEBO-LC is connected directly to shield of the attached computer via the usb connection. The ground line of the CEBO-LC is separated from the ground line of the computer by a galvanic isolation. The galvanic isolation is not suitable as protection against access to hazardous voltages.

To avoid interference, please make sure that no other voltages than shield / ground come into contact with the corresponding inputs of the CEBO-LC.

Faulty measuring setups or the connection of voltages outside the maximum input range can be life-threatening.

Repairs

The unit contains no user-serviceable components. Repair and calibration require special test tools and may only be performed by employees of CESYS GmbH or authorized distributors.

Installing the software

Current drivers and applications can be found on the download page of our website www.cesys.com under the heading **CEBO**.

Windows XP (32bit) and Vista, 7, 8 (32bit & 64bit)

- Download the following packages from the **Windows** section of our download page:
 - "CeboMsr driver installer"
 - "CeboLab"
- Start the installation of the driver by double-clicking the file "CeboDriver1.0.1-setup.exe" and follow the installation instructions.
- Start the installation of CeboLab by double-clicking the file "CeboLab1.3-setup.exe" and follow the installation instructions. During installation, a directory is created in the start menu.
- Connect the CEBO-LC to your PC.
- Start CeboLab. After clicking the **Connect** button, a screen for device selection appears. Select your CEBO-LC.
- A click on the **Activate Device** button starts the data acquisition.
- A detailed user manual for the CeboLab software can be found at <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/software-cebolab/>.

Linux (32bit & 64bit)

- Open a terminal window.
- With `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsr-linux.udev.sh` you can download a small script from our download page, which is required to allow non-root users access to CEBO devices.
- Start the script as root: `sudo sh ./cebomsr-install-udev.sh`
- With `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebolab-1.3.tar.bz2` you can download the CeboLab software from our website.
- Untar the package: `tar xfvj cebolab-1.3.tar.bz2`
- Go to the CeboLab installation folder: `cd cebolab-1.3`
- Start the CeboLab installation as root: `sudo sh install.sh`
- More information about installing on Linux can be found at <http://www.cesys.com/dwicebo/linux-installation-guide/>.

Updating the software

The most recent drivers and applications to our CEBO devices can be found on the download page of our website www.cesys.com under the heading **CEBO**.

Design your own software

At <http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsrapi-1.3.zip> you find APIs for the most popular programming languages to develop your own software to use with CEBO devices. Detailed information on the individual interfaces can be found at <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/programming-reference/>.

Input connections

For detailed information on all device connections, please consult the section "hardware description" within the user manual. The user manual is available for download on www.cesys.com.

Technical support

Answers to the most common problems and questions can be found in the FAQ of our forum (www.fpga-forum.com/wbb/). Should you not find the answer to your question or need further technical assistance, please contact our customer support team. To submit a **support request**, you just follow the link on the support page of our website www.cesys.com.

Français

Introduction

Merci de ce que vous avez décidé d'acheter un produit de CESYS GmbH.

Ce guide explique comment vous pouvez installer tous les pilotes et applications nécessaires au fonctionnement.

Un mode d'emploi détaillé est disponible sur notre site Web pour téléchargement. Il contient toutes les informations dont vous avez besoin pour connecter le CEBO-LC et mettre en service avec

succès. Pour télécharger le mode d'emploi, s'il vous plaît aller sur la page produit de notre site Web www.cesys.com et sélectionnez le CEBO-LC. En cliquant dessus **Downloads** vous amène à la page de téléchargement des produits spécifiques contenant, entre autres, un lien pour la dernière version du manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité générales

Avant le premier utilisation de CEBO-LC, s'il vous plaît lire la sécurité générale suivante et les consignes de sécurité spécifiques au produit dans le manuel d'utilisation. Une mauvaise utilisation peut causer des dommages à la CEBO-LC, l'ordinateur, l'utilisateur ou des tiers. Le mode d'emploi est disponible en téléchargement sur www.cesys.com.

Tension d'entrée maximale

Informations sur la tension d'entrée maximale de la CEBO-LC se trouve dans le manuel d'utilisation. Utilisez la CEBO-LC exclusivement dans les limites qui y sont mentionnées.

Tension du secteur

Le CEBO-LC ne convient pas pour mesurer la tension du secteur. S'il vous plaît respecter strictement les limites de la tension d'entrée maximale pour éviter d'endommager le CEBO-LC, l'ordinateur, l'utilisateur ou des tiers.

Échouage

L'échouement du CEBO-LC est connecté via la connexion USB directement à la masse de l'ordinateur. La masse électrique de la CEBO-LC est séparé de la masse de l'ordinateur par une isolation galvanique. L'isolement galvanique n'est pas approprié que la protection contre l'accès à des tensions dangereuses.

Pour éviter des interférences, s'il vous plaît assurez-vous qu'aucun d'autres tensions que la terre ou la masse électrique sont connectés avec les signaux correspondants de CEBO-LC.

Une configuration incorrecte ou la connexion des tensions en dehors de la tension d'entrée maximale peut être fatale.

Réparations

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Réparation et de calibration ont besoin d'outils de test spéciaux et peuvent uniquement être exercées par des employés CESYS GmbH ou distributeurs autorisés.

Installation des logiciels

Pilotes actuels et les applications peuvent être trouvées sur la page de téléchargement de notre site Web www.cesys.com sous la rubrique **CEBO**.

Windows XP (32bit) et Vista, 7, 8 (32bit & 64bit)

1. Télécharger les paquets suivants de la section **Windows** de notre page de téléchargement:

- "CeboMsr driver installer"
- "CeboLab"

2. Lancez l'installation du pilote en double-cliquant sur le fichier "CeboDriver1.0.1-setup.exe" et suivez les instructions d'installation.

3. Lancez l'installation du logiciel en double-cliquant sur le fichier "CeboLab1.3-setup.exe" et suivez les instructions d'installation. Lors de l'installation, un dossier est créé dans le menu Démarrer de Windows.

4. Connectez le CEBO-LC à votre ordinateur.

5. Lancez CeboLab. En cliquant le bouton **Connect**, un écran de sélection de l'appareil apparaît. Choisissez votre CEBO-LC.

6. Un clic sur le bouton **Activate Device** commence l'acquisition de données.

7. Un mode d'emploi détaillé pour le logiciel de CeboLab peut être trouvé à <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/software-cebolab/>.

Linux (32bit & 64bit)

1. Lancer un terminal.

2. Avec `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsr-linux.udev.sh` vous pouvez télécharger un petit script de notre page de téléchargement, qui est nécessaire pour permettre aux utilisateurs non-root l'accès aux périphériques CEBO.

3. Lancer le script en tant que root: `sudo sh ./cebomsr-install-udev.sh`

4. Avec `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebolab-1.3.tar.bz2` vous pouvez télécharger le logiciel CeboLab de notre page de téléchargement.

5. Déterminez le paquet: `tar xfvj cebolab-1.3.tar.bz2`

6. Entrez dossier d'installation de CeboLab: `cd cebolab-1.3`

7. Lancez l'installation de CeboLab en tant que root: `sudo sh install.sh`

8. Plus d'informations sur l'installation sur Linux peuvent être trouvées à <http://www.cesys.com/dwicebo/linux-installation-guide/>.

Mise à jour du logiciel

Les pilotes et les applications les plus récents à nos appareils de CEBO peuvent être trouvés sur la page de téléchargement de notre site Web www.cesys.com sous la rubrique **CEBO**.

Créez votre propres logiciels

À <http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsrapi-1.3.zip> vous trouvez API pour les langages de programmation les plus populaires pour développer votre propres logiciels à utiliser avec des dispositifs CEBO. Des informations détaillées sur les différentes interfaces peuvent être trouvées à <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/programming-reference/>.

Raccourcement des entrées

Pour plus d'informations sur toutes les connexions de l'appareil, s'il vous plaît consulter la section "hardware description" dans le mode d'emploi. Le mode d'emploi est disponible en téléchargement sur www.cesys.com.

Support technique

Réponses aux problèmes et aux questions les plus courantes peuvent être trouvés dans la FAQ de notre forum (www.fpga-forum.com/wbb/). Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ou besoin d'une assistance technique supplémentaire, s'il vous plaît contacter notre équipe de support. Pour soumettre une demande d'assistance, il vous suffit de suivre le lien sur la page de support de notre site Web www.cesys.com.

Nederlands

Introductie

Dank u voor het kopen van een product van CESYS GmbH.

In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u kan installeren alle stuurprogramma's en toepassingen die nodig zijn voor de operatie.

Een gedetailleerde handleiding is beschikbaar voor download op onze website. Het bevat alle informatie die u nodig hebt om de CEBO-LC aansluiten en succesvol in bedrijf zo nemen. Om zo downloaden de handleiding, ga naar de productpagina van onze website www.cesys.com en selecteer de **CEBO-LC**. Klikken op Downloads neemt je mee naar de productspecifieke download pagina die een link voor de laatste versie van de handleiding bevat.

Algemene informatie over veiligheid

Alstublieft, lezen de volgende algemene informatie over veiligheid en het product-specifieke veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u benutten de CEBO-LC voor de eerste keer. Onjuist gebruik kan de CEBO-LC of de computer beschadigen of leiden tot verwondingen van de gebruiker of derden. De gebruiksaanwijzing is beschikbaar voor download op www.cesys.com.

Maximaal ingangsbereik

Details over maximaal ingangsbereik van de terminals van de CEBO-LC verkeren in de gebruikershandleiding. Gebruik de CEBO-LC uitsluitend binnen de grenzen daar vermeld.

Netspanning

De CEBO-LC is niet ontworpen voor gebruik met netspanning. Zorg ervoor dat u respecteren de grenzen van maximaal ingangsbereik welke vermelden zijn in de gebruiksaanwijzing, om verhinderen schade aan de CEBO-LC of de computer of verwondingen van de gebruiker of derden.

Aarding

Aarde van de CEBO-LC wordt direct verbonden via de usb-aansluiting met de aarde van de aangesloten computer. De grond lijn van de CEBO-LC is separaat van de grond lijn van de computer door een galvanische isolatie. De galvanische isolatie is niet geschikt als bescherming tegen toegang tot gevaarlijke spanningen.

Om storingen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat geen andere spanningen dan de aarde / grond in contact komen met de overeenkomstige ingangen van de CEBO-LC komen.

Defecte meetopstellingen of de aansluiting van spanningen buiten de maximale ingangsspanning bereik zou kunnen zijn levensbedreigend.

Reparaties

Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatie en kalibratie vereisen speciale test- en meetinstrumenten en mag alleen worden uitgevoerd door medewerkers van CESYS GmbH of geautoriseerde distributeurs.

De software installeren

Huidige stuurprogramma's en toepassingen zijn te vinden op de download pagina van onze website www.cesys.com onder het kopje **CEBO**.

Windows XP (32bit) en Vista, 7, 8 (32bit & 64bit)

1. Download de volgende pakketten van de sectie **Windows** van onze download pagina:

- "CeboMsr driver installer"
- "CeboLab"

2. Start de installatie van de driver door te dubbelklikken op het bestand "CeboDriver1.0.1-setup.exe" en volg de installatie-instructies.

3. Start de installatie van de CeboLab door te dubbelklikken op het bestand "CeboLab1.3-setup.exe" en volg de installatie-instructies. Tijdens de installatie wordt een map aangemaakt in het startmenu.

4. Verbinden de CEBO-LC met uw PC.

5. Start CeboLab. Na het klikken op de knop **Connect**, een scherm voor selectie apparaat verschijnt. Selecteer uw CEBO-LC.

6. A click on the **Activate Device** button starts the data acquisition.

7. Een gedetailleerde handleiding voor de CeboLab software is te vinden op <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/software-cebolab/>.

Linux (32bit & 64bit)

1. Open een terminal.

2. Met `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsr-linux.udev.sh` kunt u een klein script downloaden van onze download pagina, die nodig is om niet-root gebruikers toegang tot CEBO apparaten mogelijk te maken.

3. Start het script als root: `sudo sh ./cebomsr-install-udev.sh`

4. Met `wget http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebolab-1.3.tar.bz2` kunt u downloaden de CeboLab software van onze website.

5. Untar het pakket: `tar xfvj cebolab-1.3.tar.bz2`

6. Ga naar de installatiemap van CeboLab: `cd cebolab-1.3`

7. Start de CeboLab installatie als root: `sudo sh install.sh`

8. Meer informatie over het installeren op Linux is te vinden op <http://www.cesys.com/dwicebo/linux-installation-guide/>.

Updaten van de software

De meest recente drivers en toepassingen om onze CEBO apparaten kunt u vinden op de download pagina van onze website www.cesys.com onder het kopje **CEBO**.

Ontwerp uw eigen software

Op <http://www.cesys.com/downloads/Cebo/cebomsrapi-1.3.zip> vindt u API's voor de meest populaire programmeertalen, om hun eigen software voor CEBO apparaten te ontwikkelen. Gedetailleerde informatie op de verschillende interfaces is te vinden op <http://www.cesys.com/bedienungsanleitungen/cebo/programming-reference/>.

Verbinding de ingangen

Voor gedetailleerde informatie over alle aansluitingen van de ingangen, raadpleeg de sectie "hardware description" in de gebruiksaanwijzing. De gebruiksaanwijzing is beschikbaar voor download op www.cesys.com.

Technische ondersteuning

Antwoorden op de meest voorkomende problemen en vragen zijn te vinden in de FAQ van onze forum (www.fpga-forum.com/wbb/). Mocht je het antwoord niet vinden op uw vraag of behoefte verdere technische bijstand, neem dan contact op customer support team. Om een verzoek om ondersteuning, volg je gewoon de link op de **support** pagina van onze website www.cesys.com.